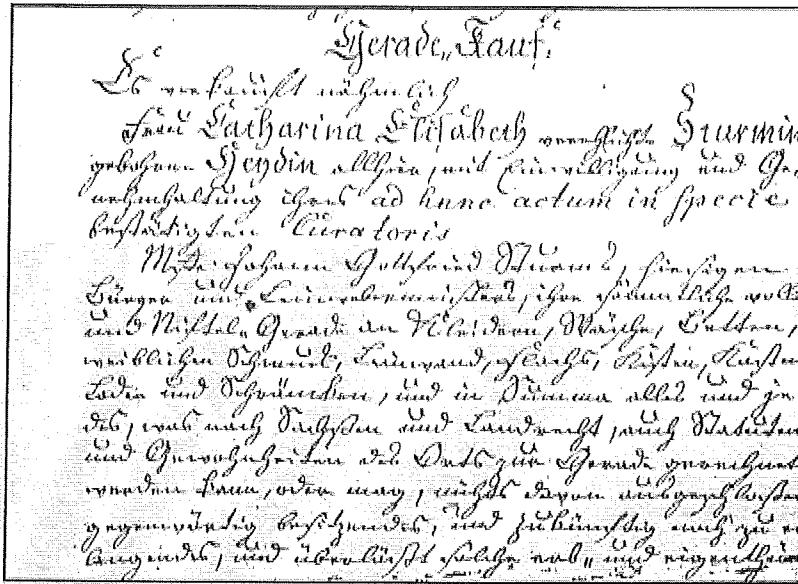


Kauf from the lower court of Sebnitz taken from International Film 206659

International Section, Family History Library Salt Lake City, Utah, page 190b;



Translation:

Gerade Kauf

Selling is

Mrs. Catharina Elisabeth married Sturm nee Heydin from here,

with permission of her ad hinc actum in specie confirmed curatoris

Master Johann Gottfried Sturm, citizen and master linen weaver

her whole Gerade with dresses, linens, beds, female jewelry, flax, boxes,

drawers and cupboards and in sum all and everything that is, can be and

yet will be acquired according to Saxon law, law of the land according to

statutes and customs and gives it as an inheritance...

Die auf uns gebliebenen ihres Erbbaus
Carl Gottlieb Grämer, und
ihren Brüder Heinrich
Carl Gottloben ^{und}
Carl Friedrich Augusten Geburde den
Fünfme, und der Englisch Herrn Cottbusse von
Potsdam Vorreiterlich
Sachsen Spittelwitz, Glogau und
Lauda, und seitdem sind sie auch in die
Geschlechter Groschen - genannt Haupt
und Langmann, Regimentskell, daß sich darunter
die zwei Kellerei in Lübeck befinden
zu drei gleichen Theilen getheilt zu
befallen sich aber haben.

Den Rheinlanden auf folgenden Grund
auf Leibnizsche, so ergeht die vorher Dispo-
sition über einzelne Gründen Dritter, und
nicht minder.

Die vollen Prüfung und Bezeichnung
durch Gründen und gegen Verordnungen
der Ratsch. Preuß. Dienst - 10. 9. 1788
ist sehr passend, und bestimmt davor.

verhandelt und beschlossen worden:

Allgemeinen und besonderen Contrahenten
rcop. cum ex parte curatorem mit eisigen Oppositiōnē
verhandlung und beschied standig und vertrag
wurde mit jenseitigen gründen, ziemlich
Kämpfen rcop. per curatorem den Bevölkerungen
Wohl befriedet accepted, und überzeugt zum Zeit
dass der Kaufmanns und schaffende andern nicht
andere Gründung abgeschafft, und jetzt vom Handelsverein
seine Maßnahmen und Meto. durch Vorstand des Vf. Stol für
den Gründen Behaltung ihres Grundes ist abzugeben ein
gründliches aufzugeben wird, dass eine solche ausgewaschen
auf wegen des vorhandenen Herabsetzung auf Leibnizsche,

so wohlf erogen gezeugen Dispositione auszulose. Original
der Notulen, verbindlich Evidenz, so wohlf die Vermögens-
verhältnisse der betreffenden Personen, und cam curatorem
quitte, undlich aber Contrahentes resp. cum et per Cur-
atorem allein ein für Gerechtsame Verhandlung auszuführen
befindende Rechtshilfe und Verteilungsfreiheit vorgelegt ist,
gewürde alle in jederzeit bestätigen Sie und Wissenswürdig-
keit behauptet, bestrebt, Verhandlung über solche werden den
Gesetz, und eben sie sonst Maßnahmen haben und werden
erfordern mögen, unddagab; des ist derzeit Grund der
Feststellung auszuführen, in quantum juris confirmata,
Gewissheit ohne spätere Veränderung, mit dem vorliegenden
Adelstitel der betreffenden Personen und Contrahen-
ten möglichst nachvollziehbaren Original-Protocoll
wurde, ob es im Falle nicht

Die Klasse
der Physik, die 1777 folg. 1966 in den
nächsten Tagen, den 25. November und
26. November, 1809.

(A.S.) Das Stadterichteramt

*Hauffe Gottlob Gräf
Poligr. Schrift. jurat.
et Notar reg. Sachsen.
im maler-
cauf.*

Concordat originalis

John B. Goldfarb
Wm. H. Miller

to her husband

Carl Gottlieb Sturmen

and her two children

Carl Gottthelfen and

Carl Friedrich Augusten brothers Sturm represented by their
guardian Johann Gottlieb Böhmen, citizen and master linen weaver from here
for the sum of

Sixteen Groschen

With the stipulation that the three mentioned buyers shall split the Gerade into
three equal portions, but maintains

1

lifelong rights of usufruct of Gerade as well as disposition of various pieces
of the Gerade and

2

rescission and vitiation of Gerade sale by returning the sum of 16 Groschen as
she sees fit

[...] The parties accept by handshake [...] the seller relinquishes the keys for the
Gerade containers to the buyers and the guardian, respectively, however, receives
back the keys because of lifelong rights of usufruct and

*disposition of various pieces of the Gerade [...] as well as 16 Groschen in
cash of which she acknowledges receipt.*

*[...] The Gerade sale is accepted [...] confirmed [...] signed and a document
issued which was added to the court records of 1777 on page 190b.*

Thus taken place

at Sebnitz November 4, 1809

The City Court

(Seal)

signature

city judge

notary public

signature

mayor

In court, pieces of the Gerade are listed in detail. Such lists provide a snapshot of cultural history. The list of items is sometimes written in dialects, which tell something about the founding and development of settlements, local jurisprudence and the history of a village. Following is an example of words in which dialect can be detected:

Schörtze-Schürtze (apron), Seitte-Seide (silk), Blede-Plätte (iron), Dotzent-Dutzend (dozen)
Beltz-Peltz (fur), coffe-Kaffee (coffee), Bar-Paar (pair), Strümse-Strümpfe (stockings)
(Fischer, 5)

To minimize the difficulties our ancestors faced when it came time to inherit
Gerade or Heergerät, a new law was passed in May 1814 for the Kingdom of
Saxony. This law stated that the terms *Heergerät* and *Gerade* would no longer be
considered in the law of succession. Consequently, the two terms were not
mentioned at all in the establishment of the civil law of Saxony in 1863.